

# 1 Avawathesalonike

<sup>1</sup> Paulo, siliwano no Timotheo mpelela gwa wathesalonike muangoleve O Daada nutwa o Yiesu Kelesti. Ologano ne lyecio love numwe.

<sup>2</sup> Tusana hela wakati hya Nguluve yenyoy mw-evoni o wakati tohowa nchova mlyesayo lyetu.

<sup>3</sup> Satusamwa nohuduga pamiho ha Daada no Nguluve mmbombo yenyoy ya lyedeo, ohwey-omele ncha ndogano, nohwe ksya na jasili wapongela no Nguluve Yesu Kristi.

<sup>4</sup> Muvalokolo lyango yamwenganiwe no Nguluve, tohomanyile olyedehe lyenyoy.

<sup>5</sup> Elimenyu lyeto omolinchile holofye sio holi-menyu two, lynchile ni ngofu, Nomepo, ambalanhe nowohakika. Honamna eyo, motomanyile hoho ofye to hale wanu vanana yelevu, nyihi msafywa la gwenyoy yenyoy.

<sup>6</sup> Mhale vanu va hofwago ofye no Nguluve, olorupolihe elimenyu mtabu na mlaha eyeomine Nomepo ombanche.

<sup>7</sup> Na matokeo gayene, mvile ifyano gwa vanu voni Makedoni no Akaiya vavo vihyamini.

<sup>8</sup> Olyahova elimenyu lya Nguluve legendile hyoni, nufye no Makedonia namakala twevene. Shohoma apowedisi wenyoy hya Nguluve weneile hyoni ohohoma apo satunogiwa onchova hyohyoni.

<sup>9</sup> Olyahova avene vihomya ululagelo holyofye, wohale wa mbomb nyihi holyofye. Vihoto-simdela alogewiwe a Nguluve ohohoma ehe-

hwani ohombombela ongole oyavile inkavu no vayelyeli.

<sup>10</sup> Vahahominche ululagelo ohola mhogujele omwana ohohoma hokinya, oyafufuhe ohohoma ndiguli. Nayo ve Yesu, oyoihotaveha huru ohoma madhabu eyeyihwicha.

## Undyango 2

<sup>1</sup> Ulwakhuva umwe yumwe mloumanyile, val-olukolo ukhuta ukwincha kwito khulu umwe satwinchile vavule.

<sup>2</sup> Mloumanyile ukhuta pavutengulielo twako nvilwe khangе vatuvambile inchasoni. Mlau-manyile ukhuta pavutenguleilo twakuveilwe khaange vakhatuvombela inchasoni ukhu khuvu Filipu, nduvu muloamanyile, twaale nuvukitu mwa nguluve ukhulinchoova ileivangeli lya Nguluve nabupala uvulipapingi.

<sup>3</sup> Pakhuva indeekho njeito sanji ehumila nuvuvivi mbuliiyu ni ngofyo.

<sup>4</sup> Nduvutwidekwiwe nu Nguluve nukwideekwi wa elivaangeli vutwita evwo. Twinchova khista khuvahovosya avaanu putukhung'ovoosya u Nguluve umwene veikhonchiwola inumbula achieto.

<sup>5</sup> Pakhuva satwanchoovele amamenyu gakhi-hele hele usikhigyooni nduvu muloumanyile, hata ukhunchovela amamenyu ndagavudeesi mumbunogwe, u Nguluve intangeili veitu.

<sup>6</sup> Khaange satwaloonile uvutonchivwa khuvaan hata ukhuhuma khuhuma khulyumwe hata khuvange. Satwale lumele ukhuluti viela ndavasuhwa avanya Kristi.

7 Patukhava vade khedeeke khulyuumwe nduva uiyuuva ikhuva ndesya avana vamweene. Khunchiila eiye twale vadekhedeeke khulyume.

8 Ulakhuva mviile vagaane veito. Twalevadekke uvamponinie sayale khulivangiile ilya Nguluve iyeene puyale na mumitamile gyieto yufwe pamiho ngeinyo pakhuva mviile vagaane veitu.

9 Pakhuva valoukolo mkumbukha imbomba nuvupala weito. Pakilo na pamusitulikhuvoomba imbombo ukhuta tulekke ukhupa unchigo umunu uvi aveenchage. usikhi guyugwa, tulivakhuvahumbi leila elivangeili lya nguluve.

10 Umwe uloumanyile na yu Nguluve voope, vugoloo ju uvulindakheekhi, yelweli, khisitakhuvi peiliwa umutugendele laga yufwe pamiho ngiinyo mwimukwideekha. vuvuuwa mloumanyile tukhale ndakheekhi khu umo umonyumwe mwemukwideekha.

11 Vulevule yeighale ndakhikhi khulyumwe umo umo ndudaada umwaveelile khuvaana va mwene. nukhuva kasia inumbula tulikhuvaavula.

12 Ukhuta mukhanugile ukhugeenda nduvui nyielango yeinayo umuyeiveelile khwa Nguluve, uviavilangile khuludeeva nuvuvaacha vwamweene.

13 Puleino tukhomwalesya unguluuve khange imiseikke gyooni. Ulwakhuva mwaupile ndeilimenyueleitava lya vaanuu. Umwe, mwaupile nduvueilweeli umuyiiveelile, ilimenyu lya Nguluve. Lyulimenyu lya Nguluve eili ieluli voomba

embombo mundyuumwe mweimukwideekha.

14 Puleino, valokolo, muve vaanu vakwiga imepeleela gya Nguluva gigyoo geili khuvayuuta mwa Yiisu Kristi. Pakhuva umwe leino mwakuvilwe mu mbombo nchilanchila ukhuhuma mbanu veinyo, nduvuyielevyo ukhuhuma khuvayuuta.

15 Vaale Vayuuta eena vabuudile Utwa u Yeesu paninie na vanyamalago. Vuvayuta vaavo vatusweimile tuhume khuunji. Savikhung'ovosya Unguluve khaange vaalugu khuvaanu vooni.

16 Valeikhutusiga tulekhe ukhunchoova navampanchi ukhuta vakave uvupokhi puyiekhavoonekha ukhuta vipitama ni mbivi nchaavo khuvumalilo puuluviipo iwinchile mbeene.

17 Ufwe, valokolo, putwalekhehine numwe khuseikhe usupi, khimbili, sayale khinumbula. Twavoombile khumakha geito hange twale nuvunoogwe ukhulutileila ukhunchivoona isuula ncheinyo.

18 Pakhuva twanogilwe ukhwinchi khulumwe uneene ni pavuli, ukhaseikhe ndakhaleikhu na khaseikhe akhaange, puleino usetano atusigile.

19 Puleino ukwivoona khwito kyukhiinukhikhi pongeela, nu luhekhelo, nulundinguleilo lwa iwakhwigineihinja pamiho gatwa veito u Yeesu useikhe gwa khwincha kwamwene? Puumwe samuloutilila nduvuvalevyo avange?

20 Pakhuva umwe lwingi nehincho auluhekhelo lwito.

## Undyango 3

<sup>1</sup> Pwu twevile, twilemwa ukwiyumilicha fijo, twasagile ukhu penogile usigala ku Athene twivene.

<sup>2</sup> Twansuhile Utimoti, ulokolo lwito umbombi va Nguluve mwa Kilisti, ukuvajingacha nu kuva-jesya indwindiko lwinyo.

<sup>3</sup> Twagavombile aga akuta aleke nu yumo uvakute ngeyuka ameka ukuhumana nu vukuvilwa uvu, ulakuva mulomanyile ukuta tuliva helwa.

<sup>4</sup> Cha yelilweli, unsiki upwa twale paninie numwe twatalile ukuvavula ukuta twale pipi ukuva mbukuvilwa nago, gahumile ndu vumulomanyile.

<sup>5</sup> Kunongwa iyo na vile nilemwa ukwiyunilicha nansuhihi ukhuta nilumanye ulwidiko lwinyo. Pamoja ungeli avagelila ni mbombo yengo yiva ya vuvule.

<sup>6</sup> Ulakova Utimoti aichile kulyufwe ukuhuma kulimwe akatugegela ikulo-nguli inono iya lwidiko nu lugano lusinyo. Atuvulile ukhuta mulini kikuvebuhichi ikinonu kuliufwe, na khuta mwinongwa ukutuvona ndu ufwe twinogwa ukuvavona unwe.

<sup>7</sup> Ku sababu iyi valukolo tuvachesiwe fijo numwen kusababu ya lwidiko lwenyo, munubapala nu vukuvikwa wenyu woni.

<sup>8</sup> Limo tutaalwa, ingave mukuvi ma mukikasya mwa kuludeva.

<sup>9</sup> Tundimie ndkike Unguluve kumbomba yenyu, kuluhekelo lwoni ulutulinalwo kumiho ga Nguluve na kuliumwee?

<sup>10</sup> Tudova ficho pakilo na pamusi ukhuta tufivona imbumila chenyo nu kuvongelecha ukwumudumukiwa indwidiko lwinyo.

<sup>11</sup> Unguluve veto nu Daada yuwga, nu nkukudeva U Yesu atulongolele injila yeto kutufike kuliumwe.

<sup>12</sup> Nu nkuludeva avombe mwongoleke nu kukula ndu ngano, vamuganana nu ukuvagana avanu voni nduvutwigeha kuviamwe.

<sup>13</sup> Agohe vulevule ukugingecha indumwa chenyo bila nu vugolufu kumiho ge Nguluve vetu nu Daada vetu nu mbwijilo wa nkuludeva u Yesu paninie na vagolofu va mwene vone.

## Undyango 4

<sup>1</sup> Kuvosililo, lukolo, tukuvankanganchainumbula nukuvandova khwa Yesu kliste. Nduvumwambilile ululagilo ukuhuma kulyufwe umuyilondiwa ukgenda nukunogela pa Nguluve, kunjila iliyo ya mugendage nukuvomba ukulutilila.

<sup>2</sup> Ulwakuva mulumanyile nchuu ndagilo nyiki unchtwavapile ukugendela Untwa Uyesu.

<sup>3</sup> Uvu vuwagane wa Nguluve: Uvuvalanche wenyo-ukut muuuleke uvuligu.

<sup>4</sup> Ulwakuva kilamunu alumanyile umwakundolela undala vamwene yuywa mumbuvalanche nilisima.

<sup>5</sup> Ulekee ukuva nundala kuvunogwe uwa mbile (Navanyapanchi avasa vamanyile Unguluve).

<sup>6</sup> Aleka ukuva pwale umunu uvyakiva ilovoka ulukindi nu kumbipencha ulukololwe kunongwa iye. Ulwakuva untwa vi mwene kwitavulila

kwu mbombo nchoni incho. Nduvu tukatalile ukuvavunga nukuvavula.

<sup>7</sup> Ulwakuva untwa sakatwilange kuvuvivi akatwilangile kuvuvalanche.

<sup>8</sup> Pivu uvyabelile ile sikuvabela avanu, iva ikubela Unguluve, uveikuvapa Umepo Umbalanche vamwene.

<sup>9</sup> Pivu ulugano lwa lukolololwo, sapanogilwe umunu uviavenchaga ukusimba, ulwakuva mmanyisiwe nu Nguluve ukuganana yumwe kwa yumwe.

<sup>10</sup> Lweli mwavombile inchi nchoni kuvalukolo avaliku Makeonia yoni, ulwakuva tukuwasimilencha, valukolo muvombe na kukulutilila.

<sup>11</sup> Tukuvumilencha munogwe ukutama uvatamo uwakutunala, ukujisagile imbombo nchenyo nukuvomba imbombo namavoko genyo yumwe, nduvutukavatavilile.

<sup>12</sup> Uvombe inchi pivu uwesye ukuluta vunonu nu ludwadwa kwu avalikunji mundwioliko, pivu mulekhe ukupungikiwa uvunogwe wone.

<sup>13</sup> Satwinogwa umwe mulumanye uvusalyulweli, umwe valukolo kivu avo vagonelile, ulwakuva pivu yamsusovala nda vange avasavikwidika incha nseke ugukwincha.

<sup>14</sup> Inave tukwidika ukuta Uyesu afwile na akanchuka, vule vule Unguluve alavaleta pupaninie nu

<sup>15</sup> Yesu avo avagonelile mumbufwe mumwene. Kwu incho tukuvavula umwe kulimenyu ilyantwa, ukuta ufwe twivumi, tutava pivu tule unsike ugwa kwincha Untwa, nchayilweli tulavalongola vala avagonelile mumbufwe.

16 Ulwakuva Untwa yuywa alika ukuhumu mamvingo. Alincha na lwovelo uluvaha nu nsukhwa umbaha, paninie ni ngalape iya Ngu-luve, pivu avafwile mbukilisti valata ukunchuka.

17 Pivu ufwe twivumi, yufwe tusigile, tula-hanga mumavengo paninie nukumpokela Untwa kukyanya. Ku njila iye twiva nu Ntwa ifigono fyoni.

18 Pivu mununajyane yumwe khwa yumwe kumamenyu aga.

## Undwando 5

1 Lino, khukulongwi yakhavalilo, nu sikhi valukolo sapanogile ukhula kila khinu khisim-bilwe khuliumwe.

2 Pakhuva umule mwevene mulumanyile vunonu ukhuta ukha sikhi kha Daada khi khwin-cha nduu ndiasi pa kilo.

3 Pala upuvita “Khulivunonu nu luhekhelo” puapa uvuvivi vu kwinya ndu maamaa unyavu jitu. Savi ulesya khunjila yuyoni.

4 pakhuva umwe valukolo lwango musimuu muhisi ya vana va hisi.

5 Pakhuva va umwe mulivoni mulivoni muli-vana va lumuli ne musi ufyee satulivana va hisi.

6 Lino, tusite ukhugone lela nduvuvigonelela avigonelela ila tulekhe ukhugonelela tu ve mino.

7 Pakhuva avigonelela vigonelela pakilu na vigala vigala pakilo.

8 Pakhuva ufwe tulivana va pamusi, tuve miho. Tufuale ulwisifo lwa lwidikho nulugano, ne, khitili khwa khuma, kya vuyilweli wa vupokhi uwasikhi ugu kwinya.



<sup>9</sup> Phakuva Daada satuhaliye khu lioyo pavutengulilo, atuhali khu njila ya Untwa Yesu Kṛisiti.

<sup>10</sup> O-lu vi mwene atufyilile ndatungave, miho tugone, ule lutamaya paninwe.

<sup>11</sup> Muchesanage nukhun'chengana yumwe khwa yumwe, nduvumuvomba.

<sup>12</sup> Valukolo lwango tudova mu va manye avivomba paninwe numwena vala avali pakianya paliomwe nu Daada na vala avikhuvavula.

<sup>13</sup> Tukhuvadova muvamanye nu khuvapa ehesima khunjila ya lugano pambombo ncha vene. Muve nuluno che hencho igati ndiumwe.

<sup>14</sup> Tuvadova valukolo hwango muvavule ava favigenda vunonu muvape amakha ava gatile.

<sup>15</sup> Mulologe asite khuva pwale umunu vivoni uvchomba uvuvivi nu vuviv khumu vivoni. Uno pumuombage inonu khukhila munu na vanu voni.

<sup>16</sup> Muhovokhage unisikhi gioni.

<sup>17</sup> Mudovage bila khugatala.

<sup>18</sup> Msanage kwa Daada khukhila mbombo, phakuva uvu wagane wa Daada khuli umwe mugati mwa Kilisti.

<sup>19</sup> Msite ukhu chunya Umepo.

<sup>20</sup> Msite ukhubeda inunyamalago.

<sup>21</sup> Mugelage imbombo choni. Mwibate elinonu.

<sup>22</sup> Mwepage ukhuvonekha nu vuvivi.

<sup>23</sup> Unguluve va luno che hencho avadulusye inumbula nu mbili fidimiwage bila vuvivi hata ukwicha khwa Yesu kilisti.

<sup>24</sup> Umwene uvi avilangile igolofu hange vimwene ivomba.

<sup>25</sup> Valukolo, hwango mutudovelage.

<sup>26</sup> Muvaponwe ava lukolo letu voni nukhuchimba nuvu valanche.

<sup>27</sup> Nikhuvadova ukhugendela kwa Daada ukhuta ekalata iye mwimbe khu valukolo lwetu voni.

<sup>28</sup> Ulugano lwantwa vitu Yesu kilisiti luve paninwe numwe.

**Mahanji Bible**  
**The New Testament in the Mahanji dialect of the**  
**Kinga language of Tanzania**

copyright © 2020 Door 43 International Mission Community

Language: Mahanji (Kinga)

Translation by: Door 43 International Mission Community

Contributor: Mahanji TZ, Malila, Ndali, Safwa

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

If you make any changes to the text, you must indicate that you did so in a way that makes it clear that the original licensor is not necessarily endorsing your changes.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

Note that in addition to the rules above, revising and adapting God's Word involves a great responsibility to be true to God's Word. See Revelation 22:18-19.

2020-09-02

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

90b863ef-c5fe-5634-9533-e1e4c28371dd